

# Impressum

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **27 (1980)**

Heft 11-12

PDF erstellt am: **13.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



11/12 1980  
Dezember  
Décembre  
Dicembre  
27. Jahrgang  
27e année  
27a annata

Zeitschrift des Schweizerischen Zivilschutzverbandes und seiner Sektionen, des Zivilschutz-Fachverbandes der Städte und der Schweizerischen Gesellschaft für Kulturgüterschutz  
Revue de l'Union suisse pour la protection civile et de ses sections, de l'Association professionnelle suisse de protection civile des villes et de la Société suisse pour la protection des biens culturels  
Rivista dell'Unione svizzera per la protezione civile e dei sue sezioni, dell'Associazione professionale svizzera di protezione civile delle città e della Società svizzera per la protezione dei beni culturali

Vereinigt mit «Schutz und Wehr»

Auflage/Tirage/Tiratura 32 000

## Impressum

### Zentralpräsident

Professor Dr. Reinhold Wehrle,  
Solothurn

### Für die Zeitschrift «Zivilschutz» zeichnet verantwortlich:

Presse- und Redaktionskommission des SZSV. Präsident: Charles A. Reichler, 1701 Fribourg; Redaktion: Herbert Alboth, Bern. Korrespondenzen sind an die Redaktion, Schwarztorstrasse 56, Postfach 2259, 3001 Bern, Telefon 031 25 65 81, zu richten. Jährlich zwölfmal erscheinend. 3 Doppelnummern.

### Redaktionsschluss am 10. des Vormonats

Jahresabonnement für Nichtmitglieder Fr. 25.- (Schweiz). Ausland Fr. 35.-, Einzelnummer Fr. 3.-. Nachdruck unter Quellenangabe gestattet. Druck und Expedition: Vogt-Schild AG, Druck und Verlag, CH-4501 Solothurn

### Inseratenverwaltung

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen Postfach, CH-8026 Zürich  
Telefon 01 242 68 68, Telex 55 426

## Inhalt / Sommaire / Sommario

### Editorial

Frau und Zivilschutz	495
La femme et la protection civile	495

### Aktuell

Die Mitarbeit der Frau im Zivilschutz	497
Frau und Gesamtverteidigung	502
«Jeden Tag erlebe ich hundertprozentigen Einsatz»	503
Das Leben im Schutzraum	504

### Actuel

Problèmes courants de la protection civile – le point de la situation	518
---	-----

### Blickpunkt

Das Wissen über den Schutzraum sollte Allgemeingut werden	506
Ausräumen des Schutzraumes	508

### Zivilschutz in der Schweiz

Schutzraum-Zuweisungsplanung	509
Erweiterung des Zivilschutz-Ausbildungszentrums Winterthur	510
Waffenplatz der Luftschutztruppen	511
Das Loch in unserer Landesverteidigung	512

### Partie romande

Chronique romande	513
Mais l'armée veille...	515
La protection civile suisse	515

### SZSV/USPC

Wechsel in der Redaktion	522
--------------------------	-----

### Das BZS teilt mit

Der Sanitätsdienst des Zivilschutzes und seine Ärzte	526
--	-----

### L'OFPC communique

Le service sanitaire de la protection civile et ses médecins	530
--	-----

### Umschlagbild / Page de couverture / Copertina

*Einsatz der Frau auf einem Kommandoposten des Zivilschutzes.*

*Contribution féminine à un poste de commandement de la protection civile.*

*Contributo femminile a un posto di comando della protezione civile.*

### Président central

Prof. Dr Reinhold Wehrle, Soleure

### Responsables pour la revue

#### «Protection civile»

Ch. Reichler, Fribourg, président de la Commission de rédaction et d'information. Herbert Alboth, Berne, rédacteur. Correspondance à adresser à la rédaction, Schwarztorstrasse 56, case postale 2259, 3001 Berne, téléphone 031 25 65 81  
Parution annuelle: 12 numéros (dont 3 numéros doubles)

### Délai rédactionnel le 10 du mois précédent

Abonnement annuel pour non-membres Fr. 25.- (Suisse). Etranger Fr. 35.-. No individuel Fr. 3.-.

Reproduction avec indication de provenance autorisée.

Impression et expédition:

Vogt-Schild SA, CH-4501 Soleure  
**Administration des annonces**  
Vogt-Schild SA, VS-Annonces  
CP, 8026 Zurich  
Téléphone 01 242 68 68,  
téléx 55 426

### Presidente centrale

Professor dott. Reinhold Wehrle,  
Solothurn

### Responsabilità per il periodico

#### «Protezione civile»:

Commissione stampa e redazione dell'USPC, presidente Charles A. Reichler, 1701 Fribourg; redazione: Herbert Alboth, Bern. La corrispondenza è da indirizzare alla redazione, Schwarztorstrasse 56, casella postale 2259, 3001 Bern, telefono 031 25 65 81. Dodici numeri all'anno. 3 numeri doppi.

### La corrispondenza è da inviare sino al giorno 10 del mese anteriore.

Abbonamento per Non-membri Fr. 25.- (Svizzera).

Esteri Fr. 35.-. Numero separato Fr. 3.-.

Ristampa con indicazione dell'autore autorizzata. Stampa e spedizione: Vogt-Schild SA, stampa ed edizione, CH-4501 Solothurn

### Amministrazione inserzioni

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen Casella postale, CH-8026 Zürich  
telefono 01 242 68 68, telex 55 426